

Introduction / Introducción

English version

The “Global citizens’ declaration on the Patentability of living forms” puts forward technical and social arguments against patents on life. It is constructed like a demonstration in which the final statements are drawn from established facts.

In a first technical section, it is reminded that an artificial genetic construction is of no use without all the biochemical machinery of its host organism. Patenting such a man-made genetic construction should not be extended to the functions and molecules derived from the pre-existing cellular treatments. Current patents which include functions and, in some regulations, even the full organism, should therefore not be allowed. Furthermore, there is a complete mismatch between the patent “protection against reproduction” and the basic property of a living organism, which is to reproduce its genetic code.

The following section points out the possible support of bio-piracy by Genetic Engineering. Any artificial modification of the genetic code of a plant should not be the means to patent this plant.

The social consequences are considered in the third section, in Research, Health and Agriculture, by stating how these fields of Society would be improved without the current patentability of living forms.

Version française

La « Déclaration Internationale Citoyenne sur la brevetabilité du vivant » avance des raisons techniques et sociales pour rejeter de tels brevets. Ce texte est construit comme une démonstration dans laquelle des affirmations sont déduites de faits avérés.

On rappelle dans une première section qu’une construction génétique artificielle n’est rien sans la machinerie biochimique de l’organisme qui la reçoit. La possibilité de breveter une telle construction génétique fabriquée par l’homme ne devrait pas être étendue aux fonctions et molécules dérivées des traitements cellulaires pré-existants. Les actuels brevets, qui incluent les fonctions, et parfois même l’organisme entier dans certaines réglementations, ne devraient donc pas être autorisés. De plus, la « protection contre la reproduction » donnée par le brevet est totalement incompatible avec la propriété de base des organismes vivants, qui est de reproduire son code génétique.

La section qui suit met en valeur la possibilité que le Génie Génétique soutienne le bio piratage. Une quelconque modification artificielle du code génétique d’une plante ne devrait pas être le moyen de breveter cette plante.

Les conséquences sociales sont abordées dans une troisième section : en Recherche, Santé, et Agriculture, en indiquant les améliorations que l’absence de brevets sur le vivant apporterait à ces secteurs d’activité de la société.

Versión española (traducción automática)

El "Declaración de ciudadanos y Ciudadanas del mundo sobre patentes a la vida" propone discusiones técnicas y sociales contra patentes el vida. Se construye como una demostración en la cual las declaraciones finales se dibujan de hechos establecidos.

En una primera sección técnica, se recuerda que una construcción genética artificial está de ningún uso sin toda la maquinaria bioquímica de su organismo del anfitrión. Patentar una construcción genética tan artificial no se debe ampliar a las funciones y a las moléculas derivadas de los tratamientos celulares preexistentes. Las patentes actuales que incluyen las funciones y, en algunas regulaciones, incluso el organismo completo, deben por lo tanto no ser permitidas. Además, hay una unión mal hecha completa entre la patente "protección contra la reproducción" y la característica básica de un organismo vivo, que es reproducir su código genético.

La sección siguiente precisa la ayuda posible de la piratería bio por la ingeniería genética. Ninguna modificación artificial del código genético de una planta no debe ser los medios de patentar esta planta.

Las consecuencias sociales son consideradas en la tercera sección, en la investigación, la salud y la agricultura, indicando cómo estos campos de la sociedad serían mejorados sin el patentes actual de formas vivas.